



## QuickNotes Tháng Tám 2016 Ấn Bản Tựu Trường

Hơn 159,000 học sinh sẽ quay trở lại trường vào ngày thứ Hai 29 tháng 8 cho ngày khai trường của năm 2016-2017. Hơn 1,000 giáo viên đã được tuyển dụng, và có 31 hiệu trưởng mới đang nôn nóng để làm quen với các học sinh mới của mình cùng các gia đình. Các vị hiệu trưởng này đã được yêu cầu chia sẻ với *MCPS QuickNotes* một chuyện vui hay thú vị mà họ muốn cho cộng đồng trường học của họ được biết:

### Các Trường Tiểu Học

Dara Brooks, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Bel Pre

*Tôi yêu thích du lịch. Nơi đến mới đây nhất bao gồm Costa Maya, Cozumel và Honduras.*

Spencer Delisle, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Beverly Farms

*Tôi là người cả đời yêu thích cà phê, sân golf, và đội banh New York Jets!*

Jolynn E. Tarwater, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Brooke Grove

*Tôi thích dùng thời gian với chồng tôi, Bobby, và ba cậu con trai Logan, Stone và Avery của chúng tôi. Sự hỗ trợ tuyệt vời của họ giúp tôi thành công trong vai một người vừa học hỏi vừa lãnh đạo.*

Anthony S. Felder, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Brookhaven

*Tôi thích du lịch và dùng thì giờ với gia đình tôi.*

Meredith M. McNerney, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Gaithersburg

*Khi tôi 12 tuổi, tôi nói với cha mẹ tôi là khi lớn lên tôi muốn làm một vị hiệu trưởng. Bây giờ ước mơ của tôi cuối cùng đã thành sự thực!*

Sundra E. Mann, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Georgian Forest

Galit Zolkower, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Highland View

*Tôi yêu thích làm bánh. Nhân viên Highland View sẽ được hưởng những Ngày Thứ Hai Có Bánh Muffin!*

Harold A. Barber, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học JoAnn Leleck tại Broad Acres  
*Tôi thích dự các lớp yoga với vợ tôi và dùng thời gian với ba cô con gái xinh đẹp London, Arden and Elodie của chúng tôi.*

Debra A. Berner, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Lakewood  
*Tôi là một người học suốt đời và đã nuôi nấng hai đứa con tuyệt diệu (sản phẩm của MCPS) mà đã học hành để thành như nhau và cũng đã trở thành nhà giáo!*

Margaret S. Prin, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Maryvale  
*Chồng tôi và tôi có bốn người con trai, tất cả đều là học sinh tốt nghiệp MCPS, và chúng tôi thích cùng nhau tạo ra những kỷ niệm.*

Arienne M. Clark-Harrison, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Montgomery Knolls  
*Tôi cân bằng cuộc sống làm việc bận rộn của tôi với một cuộc sống xã giao thật đầy đủ! Chồng tôi và tôi thích có thì giờ với bạn bè và gia đình tuyệt vời của chúng tôi, du lịch đến những nơi xa lạ, và thưởng thức nghệ thuật nấu ăn—cả nấu lẫn ăn!*

Cheryl E. Booker, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Pine Crest  
*Tôi thích tìm những câu châm ngôn và những lời trích dẫn mà làm cho tôi hứng khởi! Khi quý vị đến thăm tôi, quý vị sẽ thấy các câu đó được dán đầy văn phòng của tôi.*

Keely R. Cooke, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Rosemont  
*Tôi gặp chồng tôi ở Virginia, nhưng cả hai chúng tôi đều đến từ New York. Chúng tôi đã lấy nhau được 20 năm rồi và chúng tôi có ba đứa con xinh xắn, Kyla, Corey và Kelsey.*

James A. Sweeney, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Spark M. Matsunaga  
*Tôi là người thứ ba trong gia đình làm việc tại Matsunaga. Vợ tôi là một cô giáo ESOL và chị dâu tôi là một cô giáo dạy đọc.*

Patrick E. Scott, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Strawberry Knoll  
*Tôi đã từng sống và dạy học ở Guadalajara, Mexico trong hai năm. Tôi thích có thời gian ngoài trời với vợ và hai đứa con trai của tôi, 7 và 4 tuổi.*

Rock A. Palmisano, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Watkins Mill  
*Tôi là một kẻ ghiền chính trị và thích du lịch.*

Stacey M. Brown, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học William Tyler Page  
*Tôi thích xem các phim James Bond, Jason Bourne và Marvel Comics. Tôi có toàn bộ sưu tập phim James Bond và đã xem mỗi phim nhiều hơn là một lần. Các tài tử đóng vai Bond mà tôi thích là Sean Connery và Daniel Craig.*

Stephanie D. Brant, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Woodfield  
*Tôi thích chạy và đọc! Kết quả là, tôi hoạt động rất tích cực với Girls on the Run của Quận Montgomery và Hội Chợ Sách Gaithersburg.*

Travis J. Wiebe, hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Wyngate  
*Tôi thích ăn thử những tiệm ăn mới nhất tại Washington, D.C. Tôi cũng thích giữ sức khỏe bằng cách chạy bộ và đạp xe trong nhà.*

### **Các Trường Trung Học Cấp II**

Daniel Garcia, hiệu trưởng, Trường Trung Học Cấp II Ridgeview  
*Tôi đến Mỹ lúc 12 tuổi từ Honduras. Tôi thích hoạt động ngoài trời và theo dõi chính trị. Vợ tôi là một quản trị viên trong MCPS và cùng nhau chúng tôi dạy dỗ bốn đứa con tuyệt vời.*

John W. Taylor, hiệu trưởng, Trường Trung Học Cấp II Cabin John  
*Vợ tôi, là một giáo viên giáo dục đặc biệt, và tôi gặp nhau khi cả hai chúng tôi là giáo viên lớp 8 tại MCPS. Tôi là một người cha hạnh diện của một người con trai hiện đang học đại học.*

Shahid A. Muhammad, hiệu trưởng, Trường Trung Học Cấp II Forest Oak  
*Người chồng kiêu hãnh và cha của hai đứa con. Tôi dùng thời gian rảnh rang để nghe nhạc, đọc sách và xem thi đấu thể thao.*

Barbara A. Woodward, hiệu trưởng, Trường Trung Học Cấp II Hallie Wells  
*Tôi là một phụ huynh kiêu hãnh của ba học sinh MCPS—một em lớp 11 và hai em lớp 8. Là một gia đình, chồng tôi, các con gái và tôi thích trượt tuyết và các chuyến đi xa bằng xe cả gia đình.*

Dyan L. Harrison, hiệu trưởng, Trường Trung Học Cấp II Kingsview  
*Tôi thích du lịch, đọc sách, đi xem hòa nhạc và chiếu bóng. Để giải trí, chồng tôi và tôi thích đi xem phim vào buổi tối ra mắt phim để cho các học sinh của chúng tôi không làm hỏng truyện phim với chúng tôi!*

### **Trường Trung Học Cấp III**

James N. D'Andrea, hiệu trưởng, Trường Trung Học Cấp III Northwest  
*Mặc dù tôi là người mới trong chức vụ hiệu trưởng, tôi đã có vinh dự phục vụ cộng đồng này trong chín năm qua. Tôi đã là phụ tá quản trị viên trường học/phụ tá hiệu trưởng tại trường Trung Học cấp III Northwest từ 2007 đến 2012 và làm hiệu trưởng trường trung học cấp II Kingsview, một trong các trường trong nhóm vùng của chúng ta, trong bốn năm qua.*

Arthur Williams, hiệu trưởng, Trường Trung Học Cấp III Springbrook

Kimberly M. Boldon, hiệu trưởng, Trường Trung Học Cấp III Thomas S. Wootton

Damien B. Ingram, hiệu trưởng, Các Chương Trình Giáo Dục Thay Thế tại Trung Tâm Blair G. Ewing

*Tôi là một người cha hạnh diện của một cô con gái. Con gái tôi là sinh viên năm thứ hai tại Delaware State University. Vào giờ rảnh của tôi, tôi thích xây các hồ cá Koi.*

### **Các Quyền Hiệu Trưởng**

Matthew D. Hawkins, quyền hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Viers Mill

*Vợ tôi, Jessica, là một chuyên viên trị liệu về ngôn ngữ tại MCPS. Chúng tôi thích du lịch và chơi ngoài trời với hai con trai của chúng tôi, Cameron và Chase.*

Daniel K. Tucci, quyền hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Garrett Park  
*Vợ tôi, Jen, là giáo viên tài nguyên tại Trường Tiểu Học Clopper Mill. Chúng tôi sống tại New Market và thích có thì giờ với hai cô con gái tuyệt vời của chúng tôi, Elizabeth và Isabelle.*

Jae W. Lee, quyền hiệu trưởng, Trường Tiểu Học Carderock Springs  
*Tôi thích dùng thời gian tốt nhất với gia đình và bạn bè của tôi, nhất là với vợ và con gái hai tuổi của chúng tôi.*

### **Danh Sách Kiểm Điểm: Chuẩn Bị Sẵn Sàng Cho Niên Học 2016-2017**

Quý vị Phụ huynh, đây là khởi đầu của một năm học mới! Đây là một danh sách kiểm điểm những điều giúp bảo đảm là quý vị đã được trang bị những thông tin quý vị cần có để có được một năm học thành công:

- ✓ Hãy điền vào **Phiếu Thông Tin Khẩn Cấp Học Sinh của con quý vị** để nhà trường tiếp xúc với quý vị về việc đóng cửa trường, đau ốm và các tin cập nhật quan trọng. Nhớ cho nhà trường biết nếu các thông tin của quý vị có thay đổi trong năm học.
- ✓ Hãy gia nhập! Edline là một hệ thống mạng cho phép phụ huynh học sinh trung học cấp II và cấp III theo dõi điểm số và bài phải làm của các em.
- ✓ Xem, in hay tải xuống [lich trường học 2016-2017 và nắm được những ngày giờ và những sự kiện quan trọng](#). Công cụ lịch tương tác này cho phép các người sử dụng lập ra lịch riêng của họ để họ có thể nhìn thấy những thông tin quan trọng đối với họ.
- ✓ Lấy [thông tin về tuyến xe buýt](#) của con quý vị. Quý vị phụ huynh nào có thắc mắc về các tuyến xe buýt có thể tìm các câu trả lời tại đây.
- ✓ Xin nhớ dùng [mylunchmoney.com để đóng thêm tiền bữa ăn trong trường vào tài khoản của con quý vị](#). Việc này sẽ tránh cho con quý vị khỏi phải đem theo tiền mặt đến trường mỗi ngày. Nhà ăn của trường cũng có nhận ngân khoản đóng trước bằng tiền mặt hay chi phiếu.
- ✓ Nếu quý vị có một học sinh lớp 7 và/hay lớp 8, hãy biết chắc là các em đã được chủng ngừa Tdap và MCV4 trước khi bắt đầu niên học. Các học sinh không tuân thủ [các yêu cầu về chủng ngừa của Maryland sẽ không được đến trường cho đến khi các em trình được chứng từ](#).
- ✓ Hãy có kế hoạch tham dự Đêm Tựu Trường tại trường của con quý vị.

- ✓ Hãy giữ liên lạc với MCPS trong suốt niên học. Hãy theo dõi chúng tôi trên Twitter ([@mcps](#)), ghi danh với [AlertMCPS](#), xem MCPS TV, và tải xuống MCPS App.

## **Hãy Gửi Cho Chúng Tôi Những Tấm Hình Của Quý Vị Về Ngày Khai Trường**

Dù đây là ngày đầu tiên vào lớp mẫu giáo của con quý vị hay bắt đầu năm học cuối cấp trung học của chúng, ngày tựu trường luôn luôn là một thời gian đặc biệt đối với các phụ huynh. Hãy giúp chúng tôi ghi lại được những giây phút hào hứng và đáng ghi nhớ quanh học khu bằng cách gửi những tấm hình ưa thích chụp ngày tựu trường của quý vị! Nhiều tấm hình sẽ được chia sẻ trên trang mạng và truyền thông xã hội của học khu bắt đầu từ sáng thứ Hai.

Với email, xin quý vị phụ huynh hãy lựa chọn tấm hình nằm ngang đẹp nhất về ngày khai trường và gửi tấm hình đó như một tập tin .jpeg (không quá 4 MB) cho [pio@mcpsmd.org](mailto:pio@mcpsmd.org). Xin hãy ghi thêm tên, cấp lớp và trường của con quý vị (chúng tôi sẽ không công bố họ).

Với các trang truyền thông xã hội, phụ huynh và học sinh có thể đăng tải hình lên Twitter dùng từ mô tả hashtag #MCPSfirstday. Một số hình đăng tải sẽ được tweet lại trên tin cập nhật của MCPS Twitter.

Khi gửi hình đến, phụ huynh đã đồng ý cho sử dụng hình ảnh ấy để đăng trên trang mạng MCPS. Nếu quý vị có câu hỏi, xin liên lạc với Department of Public Information and Web Services tại 301-279-3853 hay email cho chúng tôi tại.

Tiểu bang Maryland đòi hỏi tất cả các học sinh lớp 7 phải có một mũi chủng ngừa Tdap (Tetanus-diphtheria-attenuated pertussis) và một mũi meningococcal (MCV4) trước ngày bắt đầu của niên học.

Nhân viên Sở Y Tế và Xã Hội Quận Montgomery sẽ cung ứng các buổi chích ngừa Tdap và MCV4 miễn phí cho các học sinh sắp vào lớp 7 tại nhiều địa điểm khắp quận trong tháng 8 và 9. Các học sinh lớp 8 và lớp 9 vào học trường Maryland lần đầu tiên cũng phải nhận các chủng ngừa để tuân theo các đòi hỏi này. Không cần phải lấy hẹn nhưng một phụ huynh hay một người lớn được ủy thác phải có mặt. Xin đem theo một bản hồ sơ chích ngừa của đứa trẻ đến phòng y tế này.

Các phòng y tế này sẽ được tổ chức:

**Ngày Thứ Bảy 27 tháng 8; từ 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều**  
Dennis Avenue Health Center  
2000 Dennis Avenue, Silver Spring

Germantown Health Center  
12900 Middlebrook Road, Germantown

**Ngày thứ Ba 13 tháng 9; từ 4 đến 7 giờ chiều**  
Clemente Middle School  
18808 Waring Station Road, Germantown

Benjamin Banneker Middle School  
14800 Perrywood Road, Burtonsville

Eastern Middle School  
300 University Boulevard East, Silver Spring

**Ngày thứ Tư 14 tháng 9; từ 4 giờ chiều đến 7 giờ tối**  
Gaithersburg Middle School  
2 Teachers' Way, Gaithersburg

Argyle Middle School  
2400 Bel Pre Road, Silver Spring

Francis Scott Key Middle School  
910 Schindler Drive, Silver Spring

**Ngày thứ Năm 15 tháng 9; từ 4 giờ chiều đến 7 giờ tối**  
Rocky Hill Middle School  
22401 Brick Haven Way, Clarksburg

Briggs Chaney Middle School  
1901 Rainbow Drive, Silver Spring

White Oak Middle School  
12201 New Hampshire Avenue, Silver Spring

Ngoài ra, có bốn địa điểm mà sẽ làm thêm giờ cho những phòng y tế chích ngừa có giờ làm việc thường lệ. Để có thêm thông tin về thời khóa biểu của phòng y tế đó, xin bấm vào đây.

Để có thêm thông tin về các buổi chủng ngừa, xin gọi Chương Trình Chủng Ngừa của Sở Y Tế và Xã Hội Quận Montgomery tại 240-777-1050 hay Sở Y Tế Trường Học tại 240-777-1550.

Quý vị có vài phút rảnh rỗi? Xin hãy tìm xem một số tin chính, video, và thông cáo báo chí mới nhất về MCPS.

## ***Video***

### **Hướng Dẫn Giáo Viên Mới**

Ngày Ra Trường 2016 của Chương Trình Lớp Hè Trung Học Cấp III Vùng

Thức Ăn, Trò Vui, Sức Khỏe & Căn Bản tại Trường Tiểu Học Greencastle

Các Giáo Viên Trường Tiểu Học Singer Tạo Trò Vui Mùa Hè

Giáo dục: Giáo Dục Là Quan Trọng: Gặp Giám Đốc Học Khu Mới Jack Smith

### ***Các Trường Học MCPS Trong Tin Tức***

Hiệu Trưởng tại Trường Trung Học Cấp II Hallie Wells Hy Vọng Xây Dựng Một Cộng

Đồng Bên Trong Clarksburg

Một Cặp Cửa Các Trường Quận Montgomery Lọt Vào Danh Sách "Các Trường Công

Lập Tốt Nhất Của Nước Mỹ"

Năm Điều Phải Biết Trước Ngày Tựu Trường

### ***Thông Cáo Báo Chí***

MCPS Cần Tặng Phẩm cho Cuộc Vận Động Tặng CẤP ĐI HỌC

Phụ Huynh Của Các Học Sinh Vào Lớp Bảy Được Lưu Ý Về Các Yêu Cầu Mới Về

Chung Ngừa; Chung Ngừa Miễn Phí Được Cung Cấp Trong Tháng Tám và Tháng Chín

Hội Đồng Giáo Dục Nhận Được Cập Nhật về Đạo Luật Mọi Học Sinh Đều Thành Công

và Thảo Luận Về Các Ưu Tiên Có Tính Chiến Lược